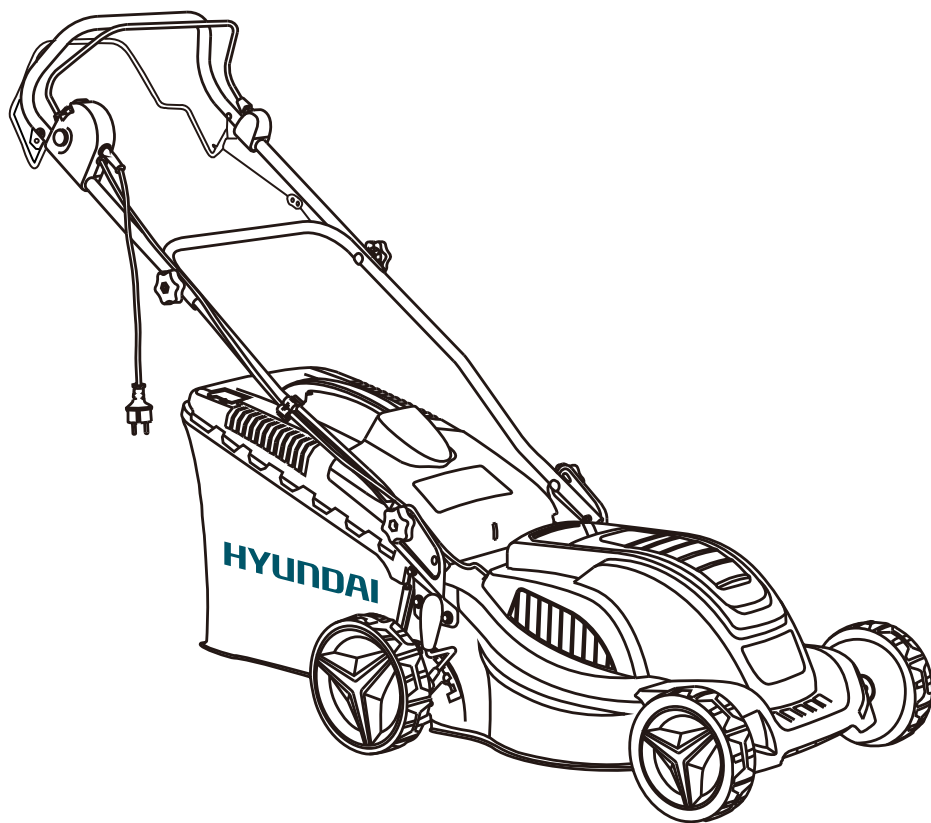


# HYUNDAI

Руководство пользователя  
Самоходная электрическая  
газонокосилка

**LE 4600S**



Руководство пользователя  
Электрическая газонокосилка

Licensed by  
HYUNDAI Corporation  
Korea

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Примечание                 | 3  |
| Введение                   | 4  |
| Описание изделия           | 4  |
| технические характеристики | 4  |
| Общий вид изделия          | 5  |
| Информация по безопасности | 6  |
| Подготовка к работе        | 9  |
| Эксплуатация               | 12 |
| Обслуживание и уход        | 14 |
| Поиск неисправностей       | 15 |
| Гарантия                   | 16 |
| Дата производства          | 16 |
| Для заметок                | 17 |

## ПРИМЕЧАНИЕ

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию изделий. Изображения в инструкции могут отличаться от реальных узлов и надписей на изделии.

Licensed by  
Hyundai Corporation  
Korea

## ВВЕДЕНИЕ

Благодарим за приобретение газонокосилки **HYUNDAI**. В данном руководстве описаны правила техники безопасности, эксплуатации и техобслуживания высокоскоростной электрической газонокосилки. В данном руководстве содержится актуальная, на момент печати, информация. Пожалуйста, обратите внимание на то, что некоторые изменения, внесенные производителем, могут не быть отражены в данном руководстве. А также рисунки и фотографии могут отличаться от реального изделия. При возникновении проблем во время эксплуатации, пожалуйста, используйте информацию, приведенную в конце данного руководства. Перед началом эксплуатации оборудования необходимо внимательно прочитать данное руководство. Это поможет избежать возможных травм и повреждения оборудования.

## ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Газонокосилка **HYUNDAI** является садовым оборудованием, предназначенным для кошения травы.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Тип                                                             | Самоходная электрическая газонокосилка         |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Модель                                                          | LE 4600S                                       |
| Номинальное напряжение, В                                       | 230-240                                        |
| Номинальная частота, Гц                                         | 50                                             |
| Номинальная мощность, Вт                                        | 1800                                           |
| Скорость вращения ножа без нагрузки, об/мин                     | 3500                                           |
| Высота кошения, мм                                              | 30, 35, 40, 45, 55, 65, 75                     |
| Максимальная ширина кошения, мм                                 | 460                                            |
| Объем травосборника, л                                          | 60                                             |
| Масса, кг                                                       | 26.1                                           |
| Класс защиты                                                    | IP24                                           |
| Уровень звукового давления; $L_{pA}$                            | 82.9 дБ А, $K = 3$ дБ А                        |
| Уровень вибрации                                                | $1.89 \text{ м/с}^2$ ; $K = 1,5 \text{ м/с}^2$ |
| Гарантированный уровень звукового давления, $L_{wA}$ , не более | 96 дБ А                                        |
| Тип травосборника                                               | Пластиковый                                    |

Заявленный уровень вибрации, измеренный стандартным способом, может использоваться для сравнения различных инструментов между собой и предварительной оценки воздействия.

Фактический уровень вибрации при использовании может отличаться от указанного максимального уровня в зависимости от условий использования устройства. Поэтому необходимо определить меры предосторожности, требуемые для защиты пользователя, исходя из оценки воздействия при фактических условиях эксплуатации (принимая во внимание все этапы цикла работы, например, время, в течение которого устройство выключено и работает вхолостую, помимо времени на запуск).



## ОБЩИЙ ВИД ИЗДЕЛИЯ



- 1 Верхняя ручка
- 2 Ручка включения двигателя
- 3 Кнопка-предохранитель случайного пуска
- 4 Распределительная коробка
- 5 Шнур питания
- 6 Травосборник
- 7 Регулятор высоты кошения
- 8 Корпус
- 9 Крышка двигателя
- 10 Фиксатор кабеля
- 11 Фиксатор рукоятки
- 12 Рычаг включения хода

# ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

## Предупреждение о соблюдении техники безопасности



Очень важно соблюдать правила индивидуальной безопасности и безопасности имущества.

Пожалуйста, внимательно прочитайте сообщение с символом

|                                                                                                        |                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> | При несоблюдении данного руководства можно получить <b>СЕРЬЕЗНЫЕ ТРАВМЫ</b> или <b>ПОГИБНУТЬ</b> . |
|  <b>ПРИМЕЧАНИЕ</b>     | При несоблюдении данного руководства ваш генератор или другое оборудование может выйти из строя.   |

Сохраните данное руководство для последующего пользования.



При несоблюдении данного руководства возникает риск серьезных травм и/или материального ущерба.

## Информация по технике безопасности

Соблюдайте основные правила для снижения риска возникновения короткого замыкания и получения травм.

- 1 Данное устройство предназначено только для бытового использования и не предназначено для промышленного или коммерческого использования.
- 2 Сохраните данное руководство для последующего пользования. Данное руководство прилагается к устройству при продаже или передаче.
- 3 Прочитайте все руководство, правила техники безопасности и все предупредительные знаки на устройстве перед вводом в эксплуатацию.
- 4 Не допускаются к управлению устройством дети, люди с функциональными заболеваниями или незнакомыми с устройством и его инструкцией.
- 5 Надевайте плотную одежду и не скользкую обувь.
- 6 Тщательно проверьте участок, который необходимо обработать устройством, и удалите камни, провода, кости или другие инородные предметы.
- 7 Не используйте устройство при нахождении других людей, особенно детей, или животных поблизости.
- 8 Соблюдайте местные правила и законодательство в отношении шума.
- 9 Используйте устройство только в дневное время или при хорошем искусственном освещении.

## Индивидуальная безопасность

Всегда будьте бдительны, смотрите, что вы делаете, и всегда действуйте с осторожностью. Не используйте устройство, если вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или лекарств. Одно неосмотрительное действие при использовании устройства может привести к серьезным травмам.

## Безопасность на рабочем месте

Дети или лица, которым не хватает знаний или опыта для использования устройства, или у которых ограничены физические, сенсорные или умственные способности, никогда не допускаются к эксплуатации устройства без присмотра или указаний лица, ответственного за их безопасность.

Никогда не разрешается детям играть с устройством.

## Электрическая безопасность

- 1 Устройство необходимо подключить к источнику питания с УЗО с током отключения при утечке не более 30 мА.
- 2 Используйте только удлинители, утвержденные для использования на открытом воздухе, в противном случае существует риск поражения электрическим током. Минимальная площадь поперечного сечения проводника составляет 2х1,0 мм<sup>2</sup>. Устройство имеет двойную изоляцию, и нет необходимости его заземлять.
- 3 При повреждении или запутывании шнура питания повышается риск поражения электрическим током.
- 4 Убедитесь, что удлинитель уложен правильно.
- 5 Всегда проверяйте устройство перед использованием.
- 6 Сразу же заменяйте поврежденные или изношенные детали.
- 7 Всегда перед использованием необходимо убедиться, что устройство находится в хорошем состоянии.
- 8 Пользователь несет ответственность за несчастные случаи или риски в отношении других лиц или имущества.
- 9 Выключайте мотор перед перемещением устройства по поверхностям без травы.
- 10 Данное устройство предназначено только для стрижки газонов.
- 11 Никогда не отключайте или не используйте ничего в обход защитного устройства на устройстве.
- 12 Убедитесь перед началом работы, что нож может свободно вращаться. Отключите привод перед началом работы.
- 13 Если устройство необходимо наклонить, чтобы запустить, не наклоняйте его более чем это абсолютно необходимо. Поднимите конец, расположенный дальше всего от пользователя. Держите руки и ноги вдали от движущихся частей.
- 14 Всегда держитесь за ручку во время скашивания травы.
- 15 Всегда сохранять устойчивое положение и баланс.
- 16 Никогда не поднимайте и не переносите устройство при работающем моторе. Выключите устройство, отсоедините шнур питания и подождите, пока все движущиеся детали полностью не остановятся.
- 17 В соответствии с требованиями соблюдения техники безопасности, запрещается работа с газонокосилкой на поверхностях и склонах под углом более 15 градусов к горизонту.
- 18 Будьте очень осторожны при изменении направления и при движении назад или притягивании устройства на себя.
- 19 Аккуратно эксплуатируйте устройство. Никогда не бегайте с устройством. Не оставляйте устройство включенным без присмотра.
- 20 Остановите нож, отпустив ручку стартера. Мотор и нож остановятся. Никогда не отключайте или не используйте ничего в обход функции ручки стартера.
- 21 На устройстве есть крышки, обеспечивающие защиту от травм от вылетающих предметов. Никогда не используйте устройство при демонтированных или поврежденных защитных щитках или крышках.

- 22** До начала регулировки, замены деталей и принадлежностей, а также перед чисткой и/или техническим обслуживанием выключите устройство, отсоедините шнур питания и подождите, пока все движущиеся детали полностью не остановятся.
- 23** Не используйте устройство с отсутствующими или поврежденными деталями – существует риск получения серьезных травм.

## Используемые символы

Нижеприведенные символы используются на типовой табличке устройства. Они отображают информацию об изделии или инструкции по его эксплуатации.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Символ предупреждения об опасности: Указывает осторожность, предупреждение или другую важную информацию. Может быть использован в сочетании с другими символами или изображениями |
|    | Прочитайте все руководство перед началом эксплуатации, чтобы свести риск получения травм к минимуму                                                                               |
|    | Использовать средства защиты глаз и слуха                                                                                                                                         |
|    | Не стригите газон вблизи других людей, особенно детей и животных                                                                                                                  |
|    | Выдерживайте дистанцию минимум 10 м                                                                                                                                               |
|    | Ножи острые                                                                                                                                                                       |
|    | Отсоедините шнур питания перед проведением техобслуживания/чистки или при повреждении шнура питания                                                                               |
|    | Высокое напряжение                                                                                                                                                                |
|   | Избегайте попадания шнура питания под нож газонокосилки                                                                                                                           |
|  | Двойная изоляция                                                                                                                                                                  |
|  | Изделия, срок эксплуатации которых истек, необходимо утилизировать в соответствии с местными правилами                                                                            |
|  | Уровень шума, издаваемого вашим изделием не превышает 96дБ                                                                                                                        |
|  | Евразийское соответствие                                                                                                                                                          |
|  | Соответствие требованиям директив ЕС                                                                                                                                              |

# ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

## Сборка складной ручки

- 1 Зафиксируйте нижнюю ручку на корпусе газонокосилки с помощью фиксаторов (рис. 1A/1B/1C/1D).
- 2 Вытащите верхнюю ручку, зафиксируйте верхнюю и нижнюю ручку между собой с помощью фиксаторов (рис. 1E).
- 3 Прикрепите фиксатор провода и прикрепите к нему провод (рис.1F).

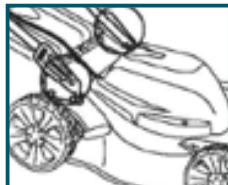


рис. 1A



рис. 1B



рис. 1C



рис. 1D

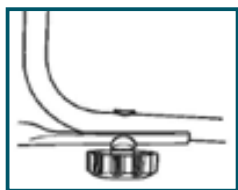


рис. 1E



рис. 1F

## Сборка и установка травосборника

- 1 Установите ручку на травосборник (рис. 2A/2B/2C). Сначала вставьте один ее конец, затем приверните второй конец винтом ST4.8\*19.



рис. 2A



рис. 2B



рис. 2C

- 2 Положите матерчатую сумку в металлический каркас. Закрепите сумку с помощью фиксаторов (рис. 2D/2E/2F).



рис. 2D



рис. 2E



рис. 2F

- 3 Чтобы установить травосборник: приподнимите заднюю крышку и зацепите травосборник за заднюю часть газонокосилки (рис. 2G/2H/2I).



рис. 2G



рис. 2H



рис. 2I

- 4 Чтобы снять травосборник: потяните за заднюю крышку и снимите травосборник.
- 5 На верхней крышке травосборника находится индикатор заполненности, который показывает на сколько заполнен травосборник:
- Индикатор поднимается когда травосборник не заполнен полностью (рис. 2K).
  - Если травосборник заполнен полностью, индикатор перестает двигаться. В этом случае следует немедленно остановить работу и очистить травосборник. Убедитесь в чистоте индикатора и вентиляционных отверстий (рис. 2J).



рис. 2J



рис. 2K

## Регулировка рукояток



- 1 Открутите фиксаторы рукояток (рис. 3A/ 3B).
- 2 Установите рукоятку на одно из трех положений, которое для вас наиболее удобно (рис. 3C).
- 3 Закрутите фиксаторы рукояток. Убедитесь, что ручка с обеих сторон установлена на одинаковой высоте.

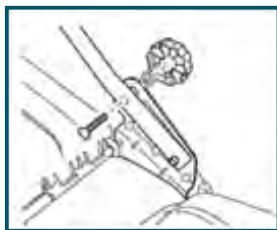


рис. 3A

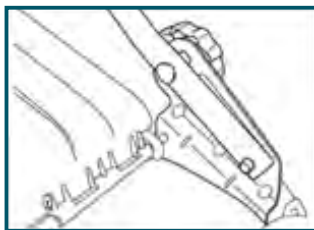


рис. 3B

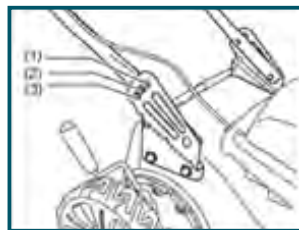


рис. 3C

## Регулировка высоты среза

Регулировка высоты кошения производится рычагом регулировки (рис. 4А).

Высота среза кошения регулируется в пределах 30мм (положение 1) до 75мм (положение 7), всего 7 положений.



рис. 4А, положение 7



рис. 4В, положение 1



Перед тем как регулировать высоту среза кошения травы, выключите газонокосилку, подождите несколько секунд пока вращение ножа прекратится, выключите газонокосилку из розетки.

## Снятие/установка ножей

Перед тем как регулировать высоту среза кошения травы, выключите газонокосилку, подождите несколько секунд пока вращение ножа прекратится, выключите газонокосилку из розетки.



рис. 5

- 1 Выключите устройство, вытащите вилку шнура из розетки и подождите, пока все движущиеся части не остановятся, прежде чем снять/установить нож.
- 2 При обращении с ножами надевайте защитные перчатки.
- 3 Проверьте затяжку болта фиксации ножа. Размер головки болта – 13 мм. Нож должен быть зафиксирован с усилием 20 – 25 Нм.
- 4 Отвертите болт.
- 5 Замените нож и произведите сборку в обратном порядке. Перед запуском устройства убедитесь в том, что нож установлен соответствующим образом, а движущиеся части не задевают неподвижные части изделия заедают.



Текст на ноже должен быть с наружной стороны. Нож должен быть зафиксирован с усилием 20 – 25 Нм.



Газонокосилка будет сильно вибрировать, если ножи не будут сбалансированы, что вызывает риск получения травм.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## Электрическое подключение

- 1 Убедитесь в том, что напряжение сети соответствует номинальному напряжению, указанному на типовой табличке.
- 2 Устройство необходимо подключить к источнику питания с УЗО с током отключения не менее 10А, с отключением при утечке не более 30 мА.
- 3 Вставьте вилку (рис. 6А, 6В) в розетку. Убедитесь, что провод находится далеко от ножа и территории, которую вы планируете косить.

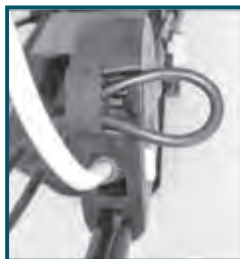


рис. 6А



рис. 6В

- 4 Запустите двигатель при помощи рукояток (рис. 7).
  - Нажмите кнопку-предохранитель случайного пуска (1).
  - Далее потяните за ручку включения (2) и удерживайте её.

При отпуске данной ручки мотор остановится.

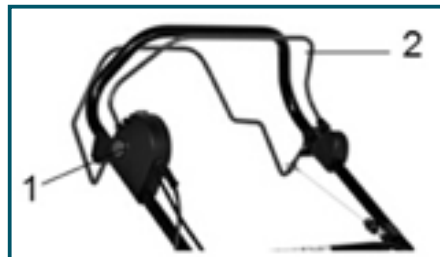


рис. 7



Нож начинает вращаться одновременно с нажатием рукоятки старта!



Нож продолжает вращаться некоторое время после остановки двигателя!

## Кошение в самоходном режиме

Потяните ручку самоходного режима (рис. 8) к контрольной рукоятке, газонокосилка будет двигаться сама со средней скоростью около 3,6 км/ч. Отпустите данную рукоятку и газонокосилка остановится.



рис. 8

## Стрижка газона

Прежде чем приступать – заранее спланируйте работу.

- 1 Расположите удлинитель на поверхности рядом с розеткой в свободных аккуратно уложенных кольцах. Ближайший к устройству конец должен быть сверху.
- 2 Включите розетку, расположенную рядом, и стригите газон, двигаясь вперед и назад.
- 3 Вскоре вы поймете, как наилучшим образом располагать шнур вокруг деревьев и других препятствий на газоне.

## Очистка травосборника

- 1 Когда травосборник заполнится, о чем укажет индикатор (рис. 9В), выключите газонокосилку, выдерните шнур питания из розетки, подождите пока нож полностью остановится.
- 2 Потяните за ручку травосборника (рис. 9А).
- 3 Поднимите травосборник.
- 4 Очистите травосборник.
- 5 Убедитесь, что травосборник, вентиляционные отверстия и индикатор полностью очищены (рис. 9В).



рис. 9А



рис. 9В



Если индикатор в открытом положении сильно загрязнен, он не будет функционировать должным образом. В этом случае очистите индикатор.



Ножи продолжают вращаться в течение нескольких секунд после остановки мотора. Запрещается прикасаться к корпусу газонокосилки, пока ножине остановятся и она не будет отключена от электросети.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД



Выключите устройство, вытащите вилку шнура из розетки и подождите, пока все движущиеся части не остановятся перед началом чистки и/или техобслуживания.

- Не мойте устройство водой.
- При попадании воды электрические детали могут выйти из строя.
- Почистите устройство сухой тряпкой, щеткой и пр.



Предоставьте устройство в авторизованный сервисный центр для проверки, если:

- Нож газонокосилки ударится о какой-либо предмет.
- Мотор неожиданно остановится.
- Нож погнется (не пытайтесь выпрямить его).
- Погнется вал мотора (не пытайтесь выпрямить его).
- При включении вилки в сеть происходит короткое замыкание/повреждение в электрической цепи.
- Повреждены шестерня или привод.
- Поврежден клиновидный приводной ремень.

### Заточка/замена ножа

Заточка и балансировка ножа должна производиться исключительно сотрудниками авторизованных сервисных центров.

### Хранение

После завершения работы необходимо хорошо почистить устройство. Перед отправкой на хранение мотор должен остыть. Храните устройство в сухом месте. Устройство займет меньше места, если верхнюю ручку сложить. Отверните барашковую гайку на 6 оборотов, сложите ручку.



При складывании ручки убедитесь в том, что шнуры питания и выключателя не передавлены.

### Утилизация

Упаковка полностью изготовлена из вторсырья, которое вы можете утилизировать на местном предприятии по утилизации отходов.



Информацию и варианты утилизации устройства после истечения его срока эксплуатации можно узнать в местном или городском совете.

Не утилизируйте электрическую газонокосилку **HYUNDAI** вместе с бытовыми отходами. Данное изделие содержит электрические или электронные комплектующие, которые необходимо утилизировать. Оставьте изделие для утилизации на специализированной станции, например, на муниципальной станции по утилизации отходов.

## ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Выключите устройство, вытащите вилку шнура из розетки и подождите, пока все движущиеся части не остановятся перед началом чистки и/или техобслуживания.

| Неисправность                  | Возможная причина                                    | Устранение неисправности                                                              |
|--------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Мотор не запускается           | Отсутствует электропитание                           | Проверьте шнур питания, УЗО и плавкий предохранитель.                                 |
|                                |                                                      | Проверьте шнур питания. При необходимости замените.                                   |
|                                | Перегружен/ заблокирован мотор или нож               | Запустите устройство на участке с короткой травой или уже подстриженном.              |
|                                |                                                      | Почистите отверстие выводного канала и крышку.                                        |
|                                |                                                      | Установите соответствующую высоту кошения.                                            |
| Снижаются обороты мотора       | Слишком большая нагрузка на нож                      | Установите соответствующую высоту кошения.                                            |
|                                |                                                      | Почистите отверстие выводного канала и крышку.W                                       |
|                                |                                                      | Заточите нож в авторизованном сервисном центре.                                       |
| Мотор внезапно останавливается | Вилка выдернулась из сети                            | Убедитесь в том, что шнур подсоединен к сети.                                         |
|                                | Шнур питания поврежден (попал под косилку)           | Отсоедините вилку, замените шнур в авторизованном сервисном центре.                   |
| Необычный шум                  | Болт на ноже ослаблен или соединения между крепежами | Закрепите детали.                                                                     |
| Сильная вибрация               | Разломан или поврежден нож                           | Немедленно остановите газонокосилку и замените нож в авторизованном сервисном центре. |
| Трава не полностью собирается  | Не вся трава попадает в травосборник                 | Установите соответствующую высоту кошения.                                            |
|                                |                                                      | Подождите, пока газон высохнет, прежде чем начать стрижку.                            |
|                                |                                                      | Заточите нож в авторизованном сервисном центре.                                       |
|                                |                                                      | Выход засорен, отсоедините вилку от сети и почистите его.                             |
|                                |                                                      | Травосборник заполнен, отсоедините вилку от сети и опустошите травосборник.           |
|                                |                                                      | Почистите решетку на травосборнике.                                                   |
|                                |                                                      | Почистите отверстие выводного канала и крышку.                                        |

## ГАРАНТИЯ

Газонокосилки **HYUNDAI** проходят обязательную сертификацию в соответствии с Техническим Регламентом о безопасности машин и оборудования. Использование, техобслуживание и хранение газонокосилки **HYUNDAI** должны осуществляться точно, как описано в этой инструкции по эксплуатации.

Срок службы изделия составляет 3 года. Гарантийный срок - 1 год.

Производитель не несет ответственность за все повреждения и ущерб, вызванные несоблюдением указаний по технике безопасности, указаний по техническому обслуживанию.

Условия гарантии описаны в фирменном гарантийном талоне, прилагаемом к изделию.

Информация о дате изготовления и серийный номер содержатся в гарантийном талоне. Гарантийный талон является неотъемлемой частью руководства пользователя.

## ДАТА ПРОИЗВОДСТВА

Серийный номер изделия **HYUNDAI** на табличке, расположенной на изделии, содержит информацию о дате его производства

- 1 Год изготовления
- 2 Первая буква наименования модели
- 3 Техническая информация
- 4 Месяц изготовления
- 5 Серийный номер

15ST0600001

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|---|---|---|---|---|

Расшифровка примера: изготовлено в июне 2015 года.

Информация о дате изготовления и серийный номер содержатся в гарантийном талоне. Гарантийный талон является неотъемлемой частью данного руководства пользователя.

## This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

## ДЛЯ ЗАМЕТОК

[illegible]

## ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ

ООО «КОТО Индастри», 2300 В. Сахара Аве С. 800, Лас Вегас, NV89102,  
США Телефон: +1(800)-883-(5686), факс: +1(800)-883-(5686)

АО «СПР ИНДАСТРИ», Курерштрассе 135, 8808 Пфедфikon, Швиц,  
Швейцария. Телефон: +41 41 710-60-71, факс: +41 41 710-76-53

Импортер в РФ: ООО «Сити Торг», 125315, Россия, г. Москва, ул. Часовая 28,  
стр. 4. Товар сертифицирован в РФ.

Импортер в РБ: ООО «ДесяткаСтрой-импэкс», 220040, Республика  
Беларусь, г. Минск, ул. Богдановича 112. Товар сертифицирован в РБ.

Made in PRC/ Hergestellt in China/ Сделано в КНР/ Ražots KTR/ Pagaminta  
Kinija /Toodetud Hiinast / Виготовлено в Китаї/ Қытайда жасалған

Изготовлено по лицензии Hyundai Corporation, Корея



Полный каталог продукции и актуальный список авторизованных  
сервисных центров размещены на сайте [www.hyundai-direct.ru](http://www.hyundai-direct.ru)

Licensed by  
Hyundai Corporation  
Korea